

## Mao Dun's Significance in Present China

CAO Wan-sheng

(Literature and Journalism Institute, Sichuan University, Chengdu, Sichuan 610065, China)

**Abstract:** Mao Dun's novels reveal that capitalists are new representatives of productivity in China's modern society and Mao Dun is a writer of greatest productivity significance in China's modern literature history, which are not studied by the academia. The new productivity significance is the employment of western management and advanced productive tools to manage modern enterprises, finance, security and promote rapid capital increment. Historically, A Q belongs to the past, while Wu Sunfu belongs to the future. Of the modern writers, Mao is the only one who has distinct consciousness of enterprise and finance. It is the basic value of Mao's creation to praise industrial civilization and refute agricultural culture.

**Key words:** Mao Dun; productivity; industrial civilization; modern finance; *Zi Ye* theme

[责任编辑:李大明]

### ● 文史札记

## 《汉书》“戴目”、“侧耳”释义

吴 蕴 慧

《汉书·贾邹枚路传》：“至秦则不然。贵为天子，富有天下。赋敛重税，百姓任罢，赭衣半道，群盗满山，使天下之人戴目而视，倾耳而听。”师古曰：“戴目者，言常远视，有异志也，倾耳而听，言乐祸乱也。”吴恂《汉书注商》：“戴目而视，言举目仰视，《说文·目部》谓之矐，《史记·孔子世家》所云眼如望羊者是也。此乃怒目而视之义，非有异志之谓也。倾耳而听，言时有戒心，不安寝处，非寻常谛听之谓也。”杨树达《汉书窥管》：“‘戴’‘载’通用，‘载’‘则’亦通用，‘戴目’即‘侧目’也。”

按：此句是刻绘秦时的社会状况。“赋敛重数，百姓任罢”言秦时苛税繁重，“赭衣半道，群盗满山”言秦时治安混乱，天下之人“戴目而视，倾耳而听”则言天下之人慑于秦之暴政，以目相眇，敢怒而不敢言。师古之说固误，吴恂之意亦欠妥。

《说文·目部》所说“矐，戴目也”及《史记·孔子世家》所云“望羊”，皆为目上视、仰视或远视之貌，段玉裁《说文解字注》：“戴目者，上视如戴然。《素问》所谓戴眼也，诸书所谓望羊也，目上视则多白。故《广韵》云‘矐，人目多白也。’”按吴说“戴目”似无“怒目之义”。《中文大辞典》、《大汉和辞典》亦收“戴目”词条，释为仰视貌。然此义在该句中似乎牵强。

《汉语大词典》“戴目”条下说“犹侧目”。“侧目”有“不敢正视”、“畏惧”之义。如《史记·汲郑列传》：“黯时与汤论议，汤辩常在文深小苛，黯伉厉守高不能屈，忿发骂曰：‘天下谓刀笔吏不可以为公卿，果然。必汤也，令天下重足而立，侧目而视矣！’”杨树达先生认为“戴目”即“侧目”。杨说“戴”、“载”通用，不乏依据。《释名·释姿容》“戴”、“载”互训：“载，戴也，戴在其上也”，“戴，载也，戴之于头也”。“载”、“则”通用，亦不乏其例子。如《大雅·江汉》：“时靡有争，王心载宁。”郑笺：“载之言则也”。然“戴目”至“侧目”展转通假颇多，笔者认为尚需深入考证。

“倾耳而听”即“侧耳静听”、“注意听取”之义。“倾耳”有出于“仰慕”、“期待”之情。如《汉书·赵尹韩张两王传》：“今天子以勋年初即位，天下莫不拭目倾耳，观化听风。”“倾耳”者亦有出于“畏惧”之情也。如《史记·淮阴列传》：“名闻海内，威震天下，农夫莫不辍耕释耒，输衣甘食，倾耳以待命者。”《集解》引如淳曰：“恐灭亡不久故也。”吴释“倾耳而听”较为贴切。

综上所述，该句中的“戴目”（“侧目”）、“倾耳”为同义异词而已，皆言天下之人苦于秦之暴政，形容畏惧的神情。